



## Chien Jaune

de Georges Simenon

Maigret arriva à Concarneau le lendemain, appelé par le maire. Il était accompagné de Leroy, un jeune inspecteur tout débutant. De gros nuages crevaient sur la ville. Aucun bateau ne sortait du port.

5 Maigret s'installa naturellement à l'hôtel de l'Amiral, le meilleur de la ville. À cinq heures de l'après-midi, il entra dans le café, une longue salle assez triste, avec des vitraux verts aux fenêtres. Au premier coup d'oeil, on reconnaissait la table des habitués. Un homme un peu grassouillet se leva.

10 « Commissaire Maigret ? Permettez, je me présente : Jean Servières. Vous êtes de Paris, n'est-ce pas ? Moi aussi ! J'y ai été journaliste. Je suis en retraite, mais j'écris encore dans le Phare de Brest » Il sautillait, gesticulait.

« Venez donc, que je vous présente notre tablée. Voici Le Pommeret, vieux coureur de filles !

15 L'homme qui se leva avait une culotte de cheval de riche campagnard, de jolies moustaches, des joues rosées.

Et Jean Servières continua :

20 « Et ce monsieur, c'est le docteur Michoux. Il est médecin mais n'a jamais pratiqué. Pas besoin : il est propriétaire du plus beau lotissement de Concarneau. »

Une main froide. Un visage en lame de couteau, au nez de travers. Il n'avait pas trente-cinq ans, mais ses cheveux roux étaient déjà rares.

« Qu'est-ce que vous buvez ?... »

25 Le regard de Maigret tomba sur un chien jaune, couché au pied de la caisse. Il leva les yeux, aperçut une jupe noire, un tablier blanc, un visage intéressant, celui de la serveuse. Pendant la conversation, elle le regardait avec insistance.

Jean Serrières continua

30 « Ce pauvre Mostaguen est un bien brave homme ! Je ne comprends pas ce qui lui est arrivé »

Il apprit ensuite à Maigret que l'opération avait réussi, Mostaguen était sauvé. Puis il reparla du drame : l'assassin ne pouvait prévoir que

Mostaguen s'arrêterait sur le seuil de la maison où il se cachait. Alors, que penser ?

35

Maigret demanda à mi-voix :

« Il y a longtemps que cette fille de salle est ici ?

- Emma ? Des années !

- Et... ce chien ?

40

- Personne ne sait d'où il sort ! »

Servières et Maigret allaient boire lorsque le docteur Michoux s'exclama : « Arrêtez ! »

45 Il regardait son verre en transparence. Son visage avait pâli d'un seul coup. Il demanda à Emma d'aller vite chercher le pharmacien. Puis il se précipita vers la bouteille de pastis. On voyait plusieurs grains de poudre blanche qui flottaient sur le liquide.

« Qu'y a-t-il ? commença Maigret

50 - Je ne sais pas ... un hasard ! J'ai vu ce produit dans mon verre, l'odeur m'a paru bizarre »

Le pharmacien Kéridon arrivait, inquiet. Michoux lui donna les verres, la bouteille et le poussa dehors, en lui glissant un mot dans l'oreille.

Maigret reprit : « Vous buvez toujours du Pernod<sup>1</sup> ?

55 - Tous les soirs avant le dîner. Emma l'apporte quand nous arrivons. Et après le dîner, c'est du calva. »

On alla aussi chercher la bouteille de calvados. Maigret la mania devant la lumière : il y avait aussi quelques grains de poudre blanche !

60 Le silence régnait dans le café, l'angoisse prenait à la gorge. Maigret bourrait sa pipe. Le docteur Michoux fixait le sol. Jean Servières parlait tout seul. Et bientôt, le pharmacien revint avec la bouteille. Il était essoufflé. Avant d'entrer, on l'avait vu donner un coup de pied dans le vide vers le chien.

« C'est une plaisanterie, n'est-ce pas ? dit-il. Personne n'a bu ?

65 - Eh bien, quoi ?

- C'est de la strychnine<sup>2</sup> ! on l'a mise dans la bouteille il y a une demi-heure à peine. »

*D'après Georges Simenon, Le Chien Jaune, Editions Fayard*

---

<sup>1</sup> Marque de pastis très populaire à l'époque où l'histoire a été écrite

<sup>2</sup> La strychnine est un poison violent